



# Ministerul Finanțelor Publice

Agentia Nationala de  
Administrare Fiscala  
Directia Generala Regionala a Finantelor  
Publice Bucuresti  
Nr. inregistrare ANSPD CP: 20494



Str. Dimitrie Gerota nr. 13  
Sector 2, Bucuresti

## SERVICIUL SOLUTIONARE CONTESTATII

**DECIZIA nr. 533/2013**  
privind solutionarea contestatiei formulata de  
**X.**,  
prin reprezentant fiscal SC X SRL,  
inregistrata la D.G.F.P.-M.B. sub nr. x

Directia Generala a Finantelor Publice a Municipiului Bucuresti prin Serviciul solutionare contestatii a fost sesizata de catre AFP Sector x cu adresa inregistrata la DGFP-MB sub nr. x, cu privire la contestatia formulata de **X.**, cu sediul in Turcia, reprezentata fiscal prin SC X SRL, cu sediul in Bucuresti, .....

Obiectul contestatiei, remisa prin posta la **x** si inregistrata la DGFP-MB sub nr. x, completata prin adresele inregistrate la DGFP-MB sub nr. x si nr. x, il constituie Decizia de rambursare a TVA pentru persoanele impozabile neinregistrate si care nu sunt obligate sa se inregistreze in scopuri de TVA in Romania, stabilite in afara Comunitatii nr. x, comunicata prin posta in data de **x**, prin care s-a respins la rambursare TVA in suma de **x** lei.

Avand in vedere prevederile art. 205 alin. (1), art. 207 alin. (1) si art. 209 alin. (1) lit. (b) din O.G. nr. 92/2003 privind Codul de procedura fiscala, republicata, Directia Generala Regionala a Finantelor Publice Bucuresti este investita sa se pronunte asupra contestatiei formulata de X, prin reprezentant fiscal SC X SRL.

Din analiza documentelor aflate la dosarul cauzei, s-au constatat urmatoarele:

**I. In sustinerea contestatiei, societatea a prezentat urmatoarele argumente:**

1. Organele de inspectie fiscala au procedat la respingerea rambursarii TVA, nerespectand prevederile art. 159 din Codul fiscal si ale pct 81<sup>2</sup> din Normele metodologice, cu privire la posibilitatea contribuabilului de a corecta facturile pe parcursul desfasurarii inspectiei fiscale.

Societatea nu a fost informata asupra constatarilor inspectiei fiscale si nici nu i s-a acordat dreptul de a solicita furnizorului corectarea, respectiv completarea facturilor.

2. Prevederile Declaratiei de reciprocitate cu privire la TVA platita in Romania se refera explicit la TVA datorata pentru operatiuni impozabile in Romania din perspectiva TVA. Prin urmare, se poate solicita rambursarea TVA platita la

bugetul de stat de catre furnizor, ci nu la TVA efectiv platita intr-un cont bancar deschis la o institutie bancara din Romania.

Societatea invoca punctul de vedere exprimat de Directia de Legislatie in domeniul TVA din cadrul MFP, concluzionand ca respingerea rambursarii pe motiv ca plata nu se efectueaza in Romania este nelegala.

3. Pct. 50 alin. 7 din Normele metodologice nu mentioneaza ca documentele solicitate de organul fiscal sunt obligatorii in scopul rambursarii TVA in Romania.

In masura in care ulterior analizei documentelor organele de control ar fi avut nelamuriri in ceea ce priveste platile efectuate de societate, acestea ar fi avut posibilitatea sa solicite efectuarea unui control incrucisat la reprezentantul fiscal al furnizorului in Romania, astfel incat sa se asigure cu privire la veridicitatea si existenta platilor efectuate.

Intrucat documentele de justificare a platii nu sunt suficient de clare, in vederea sustinerii diferentelor de suma, lipsa informatiilor cu privire la factura, reintregirea sumelor platite, societatea face urmatoarele mentiuni:

- furnizorul care este inregistrat in scopuri de TVA in tarile pe care le tranziteaza camioanele societatii, emite cate o factura in scopuri de TVA cu privire la bunurile si serviciile achizitionate de societate pe parcursul rutei de transport, aplicand TVA conform regulilor locale in vigoare in fiecare tara de tranzitie;

- furnizorul emite o factura centralizatoare pentru contravaloarea achizitiilor realizate pe parcursul unei perioade stabilite de parti. Prin urmare, factura centralizatoare contine atat contravaloarea facturilor, inclusiv TVA, emise pentru bunurile achizitionate pe teritoriul Romaniei, cat si a celor achizitionate pe teritoriul altor tari pe care le-au tranzitat camioanele societatii. Intrucat decontarea achizitiilor se efectueaza pe baza acestei facturi centralizatoare, organele de control nu au posibilitatea sa identifice, cu exactitate si in toate cazurile, in extrasele de cont puse la dispozitie de societate, numarul si data facturii emisa de furnizori;

- platile efectuate de societate pot fi multiple, respectiv o factura poate fi platita de societate in mai multe transe, astfel ca nu pot fi corelate intocmai in functie de sumele inscrise in extrasele de cont puse la dispozitia organelor de control de catre societate.

In acest sens, anexeaza un document centralizator din care rezulta sumele facturate pentru care societatea a solicitat rambursarea TVA.

4. Organul fiscal nu a solicitat o corectare a traducerii in limba romana a declaratiei pe propria raspundere. In acest sens, anexeaza o noua traducere legalizata, pregatita de traducatori autorizati.

Prin adresa inregistrata la DGFP-MB sub nr. x, societatea a transmis documentele de corectare a tuturor facturilor incluse in cererea de rambursare nr. x.

In concluzie, societatea solicita anulara deciziei de impunere atacata.

II. In baza Referatului pentru analiza documentara nr. x, AFP Sector 1 a emis Decizia de rambursare a TVA pentru persoanele impozabile neinregistrate si care nu sunt obligate sa se inregistreze in scopuri de TVA in Romania, stabilite in afara Comunitatii nr. x, prin care s-a respins la rambursare TVA in suma de x lei.

III. Fata de constatarile organului de inspectie fiscala, sustinerile societatii, reglementarile legale in vigoare pentru perioada verificata si documentele existente in dosarul cauzei se retin urmatoarele:

***Cauza supusa solutionarii este daca organul fiscal a respins in mod corect TVA solicitata la rambursare in suma de x lei, in conditiile in care societatea nerezidenta a depus in sustinerea contestatiei documente noi neavute in vedere de organul fiscal.***

**In fapt**, in baza cererii formulata pentru perioada ianuarie – decembrie 20x, inregistrata la AFP Sector x sub nr. x, organul fiscal a emis Decizia de rambursare a taxei pe valoarea adaugata nr. x, prin care s-a respins la rambursare TVA in suma de x lei, solicitata de X, prin reprezentant fiscal SC X SRL, avand in vedere urmatoarele considerente:

- facturi incomplete – lipsa codului de inregistrare in scopuri de TVA a cumparatorului, adresa cumparatorului este alta decat cea din documentul emis de Directia Administratiei Financiare Etimesgut;
- nu a fost justificata plata in Romania a facturilor – au fost prezentate extrase de cont pentru sumele din summary invoice platite de catre x + x intr-un cont deschis in Turcia, pe extrasele de cont nefiind mentionat numarul si data facturii;
- declaratia pe propria raspundere nu este intocmita potrivit dispozitiilor legale, in sensul ca documentul tradus in limba romana nu are mentionata pe prima pagina numarul documentului si antetul firmei, asa cum este pe documentul in limba turca.

**In drept**, conform art. 147<sup>2</sup> alin 1 lit b din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificarile si completarile ulterioare si pct 50 alin. (18) din Normele metodologice de aplicare a Codului fiscal, aprobate prin HG nr. 44/2004:

Codul fiscal:

" **Art. 147<sup>2</sup> - (1)** În condițiile stabilite prin norme:

**b)** persoana impozabilă neînregistrată și care nu este obligată să se înregistreze în scopuri de TVA în România, nestabilită în Comunitate, poate solicita rambursarea taxei achitate pentru importuri și achiziții de bunuri/servicii efectuate în România, dacă, **în conformitate cu legile țării unde este stabilită, o persoană impozabilă stabilită în România ar avea același drept de rambursare în ceea ce privește TVA sau alte impozite/taxe similare aplicate în țara respectivă.**"

Norme metodologice:

**"50. (1)** În baza art. 147<sup>2</sup> alin. (1) lit. b) din Codul fiscal persoana impozabilă neînregistrată și care nu este obligată să se înregistreze în scopuri de TVA în România, nestabilită în Comunitate, poate solicita rambursarea taxei achitate pentru importuri și achiziții de bunuri mobile corporale și de servicii, efectuate în România. Taxa pe valoarea adăugată se rambursează de către România, **dacă persoana impozabilă respectivă îndeplinește următoarele condiții:**

a) pe parcursul perioadei de rambursare nu a avut în România sediul activității sale economice sau un sediu fix de la care să fi efectuat operațiuni economice sau, în lipsa unor astfel de sedii fixe, domiciliul sau reședința sa obișnuită;

b) pe parcursul perioadei de rambursare nu a livrat bunuri și nu a prestat servicii considerate ca fiind livrate/prestate pe teritoriul României, cu excepția următoarelor operațiuni: (...)"

(7) Reprezentantul trebuie să îndeplinească următoarele obligații, în numele și în contul solicitantului:

a) să depună la organele fiscale competente o cerere pe modelul stabilit de Ministerul Finanțelor Publice, anexând toate facturile și/sau documentele de import în original, care să evidențieze taxa a cărei rambursare se solicită;

b) să prezinte documente din care să rezulte că solicitantul este angajat într-o activitate economică ce i-ar conferi acestuia calitatea de persoană impozabilă în condițiile art. 127 din Codul fiscal, dacă ar fi stabilită în România. Prin excepție, în cazul în care organele fiscale competente dețin deja o astfel de dovadă, nu este obligatoriu ca persoana impozabilă să aducă noi dovezi pe o perioadă de un an de la data prezentării respectivelor dovezi;

c) **să prezinte o declarație scrisă a solicitantului ca în perioada la care se referă cererea de rambursare persoana respectivă nu a efectuat livrări de bunuri sau prestări de servicii ce au avut loc sau au fost considerate ca având loc în România, cu excepția, după caz, a serviciilor prevăzute la alin. (2).” (...)**

(18) Persoana impozabilă neînregistrată și care nu este obligată să se înregistreze în scopuri de TVA și nu este stabilită în Comunitate poate solicita rambursarea taxei achitate **dacă**, în conformitate cu legile țării unde este stabilită, **o persoană impozabilă stabilită în România ar avea același drept de rambursare în ceea ce privește taxa pe valoarea adăugată sau alte impozite/taxe similare aplicate în țara respectivă, fapt dovedit prin existența unor acorduri/declarații de reciprocitate semnate de reprezentanții autorităților competente din România și din țara solicitantului.** În vederea semnării unor astfel de acorduri/declarații, autoritățile competente ale țărilor interesate trebuie să se adreseze Ministerului Finanțelor Publice. Țările cu care România a semnat acorduri/declarații de reciprocitate în ceea ce privește rambursarea taxei pe valoarea adăugată vor fi publicate pe pagina de internet a Ministerului Finanțelor Publice."

În speta sunt aplicabile și dispozițiile pct. 9.1 și 9.2 din OPANAF nr. 5/2010 pentru aprobarea Procedurii de soluționare a cererilor de rambursare a taxei pe valoarea adăugată formulate de către persoane impozabile neînregistrate în scopuri de TVA în România, stabilite în afara Comunității:

"9.1. Compartimentul de specialitate analizează documentația depusă, verificând respectarea condițiilor impuse pentru rambursare, potrivit pct. 50 alin. (1)-(11) din normele metodologice.

9.2. De asemenea, **acesta verifică pe pagina de internet a Ministerului Finanțelor Publice existența acordurilor/declarațiilor de reciprocitate în ceea ce privește rambursarea TVA între România și țara solicitantului**".

Potrivit Declarației de reciprocitate a României către Turcia:

"Legislația fiscală română, respectiv Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare, prevede la art. 147<sup>2</sup> alin. (1) lit. b) ca persoana impozabilă neînregistrată și care nu este obligată să se înregistreze în scopuri de TVA și nu este stabilită în Comunitate poate solicita rambursarea taxei achitate dacă, în conformitate cu legile țării unde este stabilită, o persoană impozabilă stabilită în România ar avea același drept de rambursare în ceea ce privește taxa pe valoarea adăugată sau alte impozite/taxe similare aplicate în țara respectivă. Această prevedere reprezintă transpunerea în legislația fiscală română

a Directivei Consiliului 86/560/CEE din 17 noiembrie 1986 privind armonizarea legislatiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri – Aranjamente pentru rambursarea taxei pe valoarea adaugata catre persoane impozabile care nu sunt stabilite în Comunitate.

(...) Având în vedere ca rambursarea poate fi acordata numai pe baza de reciprocitate si ca legislatia din Turcia permite rambursarea taxei pe valoarea adaugata platita în Turcia pentru achizitiile de bunuri si servicii legate de participarea la târguri si expozitii, precum si pentru activitati de transport, respectiv carburanti, piese de schimb, cheltuieli de întreținere si reparatii, România se angajeaza sa ramburseze persoanelor impozabile stabilite în Turcia care nu sunt înregistrate si care nu sunt obligate sa se înregistreze în scopuri de TVA si nu sunt stabilite în Comunitate, **taxa pe valoarea adaugata platita în România**, aferenta achizitiilor mentionate mai sus."

Avand in vedere prevederile legale de mai sus rezulta ca legiuitorul a stabilit o procedura specifica prin care persoana impozabila neînregistrata si care nu este obligata sa se înregistreze în scopuri de TVA în România, nestabilita în Comunitate poate solicita rambursarea TVA achitata pentru importuri si achizitii de bunuri/servicii efectuate în România, respectiv daca, în conformitate cu legile tarii unde este stabilita, o persoana impozabila stabilita în România ar avea acelasi drept de rambursare în ceea ce priveste TVA sau alte impozite/taxe similare aplicate în tara respectiva.

De asemenea, România se angajeaza sa ramburseze persoanelor impozabile stabilite în Turcia care nu sunt înregistrate si care nu sunt obligate sa se înregistreze în scopuri de TVA si nu sunt stabilite în Comunitate, taxa pe valoarea adaugata platita în România.

In speta, in baza cererii formulata pentru perioada ianuarie – decembrie 20x, inregistrata la AFP Sector x sub nr. x, organul fiscal a emis Decizia de rambursare a taxei pe valoarea adaugata nr. x, prin care s-a respins la rambursare TVA in suma de x lei, solicitata de X, prin reprezentant fiscal SC X SRL, avand in vedere urmatoarele considerente:

1. facturi incomplete – lipsa codului de inregistrare in scopuri de TVA a cumparatorului, adresa cumparatorului este alta decat cea din documentul emis de Directia Administratiei Financiare Etimesgut;
2. nu a fost justificata plata in Romania a facturilor – au fost prezentate extrase de cont pentru sumele din summary invoice platite de catre x + x intr-un cont deschis in Turcia, pe extrasele de cont nefiind mentionat numarul si data facturii;
3. declaratia pe propria raspundere nu este intocmita potrivit dispozitiilor legale, in sensul ca documentul tradus in limba romana nu are mentionata pe prima pagina numarul documentului si antetul firmei, asa cum este pe documentul in limba turca.

Cu privire la depunerea ulterioara a documentelor justificative, se retin urmatoarele aspecte:

Potrivit dispozitiilor pct. 50 alin 12 din Normele metodologice de aplicare a Titlului VI "Taxa pe valoarea adaugata" din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal:

"50. (12) Decizia privind cererea de rambursare va fi emisă în termen de 6 luni de la data la care cererea, însoțită de documentele necesare pentru analizarea cererii, se primește de organele fiscale competente. În cazul în care rambursarea este respinsă parțial sau în totalitate, organele fiscale competente vor prezenta

motivele respingerii cererii. **Decizia poate fi contestată potrivit prevederilor legale în vigoare din România.**”

Prin urmare, soluționarea contestațiilor formulate de persoanele impozabile neînregistrate și care nu sunt obligate să se înregistreze în scopuri de TVA și nu sunt stabilite în Comunitate se face potrivit prevederilor legale în vigoare în România, astfel ca organul de soluționare a contestațiilor trebuie să aplice dispozițiile art. 213 alin 1 și alin 4 din Codul de procedura fiscală, republicată, potrivit cărora:

“(1) În soluționarea contestației organul competent va verifica motivele de fapt și de drept care au stat la baza emiterii actului administrativ fiscal. **Analiza contestației se face în raport de susținerile părților, de dispozițiile legale invocate de acestea și de documentele existente la dosarul cauzei.** Soluționarea contestației se face în limitele sesizării. (...)”

**(4) Contestatorul, intervenientii sau împuterniciții acestora pot să depună probe noi în susținerea cauzei.** În această situație, organului fiscal emitent al actului administrativ fiscal atacat sau organului care a efectuat activitatea de control, după caz, i se va oferi posibilitatea să se pronunțe asupra acestora.”

Mentionăm că, în acest sens s-a exprimat și direcția de specialitate din cadrul MFP, implicată în elaborarea legislației aplicabile în România, prin care au fost transpuse prevederile Directivei a 13-a a Consiliului.

Față de cele mai sus prezentate se reține că societatea poate depune în susținerea cauzei documente și probe noi, chiar dacă acestea nu au fost analizate anterior de organele fiscale.

**1. Referitor la facturile fiscale incomplete (lipsa codului de înregistrare în scopuri de TVA a cumparatorului) care au făcut obiectul cererii de rambursare:**

Intrucât prin contestația formulată, societatea a invocat încălcarea de către organul fiscal a dispozițiilor Codului de procedura fiscală, republicat, cu privire la dreptul acesteia de a fi informată asupra constatarilor organului fiscal înaintea emiterii deciziei de rambursare, neacordându-i-se în acest sens posibilitatea de a solicita furnizorului corectarea / completarea facturilor, prin adresa nr. 26754/18.03.2013, confirmată de primire în data de 20.03.2013, organul de soluționare a contestației i-a solicitat depunerea unei adrese însoțită de toate documentele care au legătură cu cauza supusă soluționării.

Drept urmare, în temeiul prevederilor art. 213 alin. (4) din Ordonanța Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedura fiscală, republicată, prin adresa înregistrată la DGFP-MB sub nr. x, X, prin reprezentant fiscal SC X SRL a transmis documente de corectare a facturilor incluse în cererea de rambursare nr. x.

Cu privire la modalitatea de corectare a informațiilor înscrise în facturi, sunt aplicabile dispozițiile art. 159 alin 1 și 2 din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare, care stipulează:

“**Art. 159 - (1)** Corectarea informațiilor înscrise în facturi sau în alte documente care țin loc de factură se efectuează astfel:

**a)** în cazul în care documentul nu a fost transmis către beneficiar, acesta se anulează și se emite un nou document;

**b) în cazul în care documentul a fost transmis beneficiarului, fie se emite un nou document care trebuie să cuprindă, pe de o parte, informațiile din documentul inițial, numărul și data documentului corectat, valorile cu semnul minus, iar pe de altă parte, informațiile și valorile corecte, fie se emite un nou document conținând informațiile și valorile corecte și concomitent se emite un document cu valorile cu semnul minus în care se înscriu numărul și data documentului corectat.**

(2) În situațiile prevăzute la art. 138 furnizorii de bunuri și/sau prestatorii de servicii trebuie să emită facturi sau alte documente, cu valorile înscrise cu semnul minus, când baza de impozitare se reduce sau, după caz, fără semnul minus, dacă baza de impozitare se majorează, care vor fi transmise și beneficiarului, cu excepția situației prevăzute la art. 138 lit. d). “

Potrivit dispozițiilor legale de mai sus, rezulta ca, în speta, întrucât facturile fiscale au fost transmise beneficiarului, corectarea informațiilor înscrise în aceste facturi se efectuează astfel:

- fie se emite un nou document care trebuie să cuprindă, pe de o parte, informațiile din documentul inițial, numărul și data documentului corectat, valorile cu semnul minus, iar pe de altă parte, informațiile și valorile corecte;
- fie se emite un nou document conținând informațiile și valorile corecte și concomitent se emite un document cu valorile cu semnul minus în care se înscriu numărul și data documentului corectat.

Din analiza documentelor noi depuse de societate în susținerea contestației rezulta că aceasta a procedat, potrivit dispozițiilor legale, la corectarea fiecărei facturi ce face obiectul cererii de rambursare, după cum urmează: a fost emisă o nouă factură fiscală conținând informațiile și valorile corecte și concomitent a fost emisă o factură fiscală cu valorile cu semnul minus în care s-au înscris numărul și data documentului corectat.

De exemplu:

Referitor la factura fiscală nr. x, poziția 15 din cererea de rambursare, TVA în suma de x lei, s-au emis următoarele facturi fiscale:

- nr. x – conținând valorile cu semnul minus în care s-au înscris numărul și data documentului corectat;
- nr. x - conținând informațiile și valorile corecte, precum și numărul și data documentului corectat.

**2. Referitor la faptul că societatea nu a justificat plata în România a facturilor fiscale care au făcut obiectul cererii de rambursare, prezentând numai extrase de cont privind sumele din summary invoice platite de către DKV Euro Service GmbH + Co Kg într-un cont deschis în Turcia:**

Potrivit prevederilor art 147<sup>2</sup> alin 2 lit b din Codul fiscal, coroborate cu prevederile pct. 50 alin 1 din normele metodologice date în aplicarea Titlului VI din Codul fiscal, aprobate prin HG nr. 44/2004, cu modificările și completările ulterioare, „persoana impozabilă (...) poate solicita rambursarea taxei achitate pentru importuri și achiziții de bunuri mobile corporale și de servicii, efectuate în România.”

Astfel cum reiese din textul legal citat, legiuitorul nu a impus ca taxa să fie platită în conturi bancare din România, ci ca TVA solicitată la rambursare să fie

aferenta unor operatiuni taxabile ce au avut locul impozitarii din punct de vedere al TVA in Romania.

Relevant in acest caz este faptul ca societatea contestatara, persoana stabilita in Turcia, a achizitionat bunuri/servicii pentru care a prezentat documente sustinand ca a achitat contravaloarea facturilor emise de furnizori (indiferent de contul in care partile au convenit sa se vireze sumele), iar Romania a incheiat cu Turcia o declaratie de reciprocitate prin care se obliga sa ramburseze taxa persoanelor impozabile stabilite in Turcia, in conditii similare in care ar rambursa taxa persoanelor impozabile stabilite in Romania.

In plus, in Codul fiscal sau in normele metodologice care reprezinta cadrul legal in baza caruia se efectueaza rambursarea TVA in temeiul Directivei a 13 – a, nu este prevazuta sintagma „taxa pe valoarea adaugata achitata in Romania”. Aceasta sintagma se regaseste doar in Declaratia de reciprocitate, declaratie prin care doar se stabileste ca taxa se restituie in conditii de reciprocitate de cele doua state pentru aceleasi operatiuni.

Mentionam ca, in acest sens s-a exprimat si directia de specialitate din cadrul MFP, implicata in elaborarea legislatiei aplicabile in Romania, prin care au fost transpuse prevederile Directivei a 13-a a Consiliului.

Fata de cele mai sus aratate, rezulta ca este eronata constatarea organului fiscal potrivit careia societatea avea obligatia de a face dovada achitarii taxei pe valoarea adaugata intr-un **cont bancar deschis in Romania**.

3. Referitor la declaratia pe propria raspundere intocmita fara respectarea dispozitiilor legale:

Potrivit dispozitiilor pct. 50 alin 7 din Normele metodologice de aplicare a Codului fiscal, aprobate prin HG nr. 44/2004, reprezentantul trebuie să prezinte, în numele și în contul solicitantului, **o declarație scrisă a solicitantului din care sa rezulte ca în perioada la care se referă cererea de rambursare persoana respectivă nu a efectuat livrări de bunuri sau prestări de servicii ce au avut loc sau au fost considerate ca având loc în România.**

De asemenea, conform prevederilor pct 6 din OPANAF nr. 5/2010 pentru aprobarea Procedurii de soluționare a cererilor de rambursare a taxei pe valoarea adăugată formulate de către persoane impozabile neînregistrate în scopuri de TVA în România, stabilite în afara Comunității:

„6. Documentele justificative, documentele din care rezultă că persoana este angajată într-o activitate economică ce ar face-o să fie considerată persoană impozabilă în condițiile art. 127 din Codul fiscal, dacă ar fi stabilită în România, precum și declarațiile în limba străină **vor fi însoțite de traduceri în limba română certificate de traducători autorizați, conform prevederilor art. 8 alin. (2) din Codul de procedură fiscală.**”

Iar potrivit art. 8 alin. (2) din Codul de procedură fiscală:

„Art. 8 (1) Limba oficială în administrația fiscală este limba română.

(2) Dacă la organele fiscale se depun petiții, documente justificative, certificate sau alte înscrisuri într-o limbă străină, **organele fiscale vor solicita ca**



**acestea să fie însoțite de traduceri în limba română certificate de traducători autorizați.”**

Se retine ca unul dintre motivele respingerii la rambursare a TVA solicitata a fost si faptul ca declaratia pe propria raspundere tradusa in limba romana anexata la cererea de rambursare nu are mentionata pe prima pagina numarul documentului si antetul firmei, asa cum este pe documentul in limba turca.

In ceea ce priveste acest document, in temeiul dispozitiilor art. 213 alin. (4) din Ordonanta Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedura fiscala, republicata, X, prin reprezentant fiscal SC X SRL a anexat la contestatia formulata o noua declaratie tardusa din 04.07.20x, asupra careia organul fiscal precizeaza ca nu contine „antetul firmei”, fara a preciza expres dispozitiile legale care sa prevada acest aspect.

Avand in vedere cele mai sus aratate, precum si faptul ca X, prin reprezentant fiscal SC X SRL a depus in sustinerea contestatiei documente noi neavute in vedere cu ocazia efectuării analizei documentare, urmeaza a se dispune, in temeiul art. 216 alin. (3) din O.G. nr. 92/2003 privind Codul de procedura fiscala, republicata, desfiintarea Deciziei de rambursare a TVA pentru persoanele impozabile neinregistrate si care nu sunt obligate sa se inregistreze in scopuri de TVA in Romania, stabilite in afara Comunitatii nr. x, prin care s-a respins la rambursare TVA in suma de x lei, in vederea reanalizării indeplinirii tuturor conditiilor legale privind rambursarea taxei pe valoarea adaugata.

In speta sunt aplicabile si prevederile pct. 11.5 - 11.7 din Instructiunile pentru aplicarea titlului IX din Ordonana Guvernului nr. 92/2003 privind Codul de procedura fiscala, republicata, aprobate prin OPANAF nr. 450/2013, unde se stipuleaza:

*„11.5. În situația în care se pronunță o soluție de desființare totală sau parțială a actului atacat, în considerentele deciziei se vor prezenta numai motivele care au condus la desființare.*

*11.6. Decizia de desființare va fi pusă în executare în termen de 30 de zile de la data comunicării, iar verificarea va viza strict aceeași perioadă și același obiect al contestației pentru care s-a emis decizia, inclusiv pentru calculul accesoriilor aferente.*

*11.7. Prin noul act administrativ fiscal, întocmit conform considerentelor deciziei de soluționare, nu se pot stabili în sarcina contestatorului sume mai mari decât cele din actul desființat, acesta putând fi contestat potrivit legii.”*

Prin urmare, AFP Sector x va proceda la reanalizarea cererii de rambursare, tinand cont de prevederile legale in vigoare, sustinerile societatii si de retinerile din prezenta decizie.

Pentru considerentele aratate mai sus si in temeiul pct 6, pct. 9.1 si 9.2 din OPANAF nr. 5/2010, pct. 11.5 - 11.7 din Instructiunile aprobate prin OPANAF nr. 450/2013, Declaratia de reciprocitate a României catre Turcia, art. 147<sup>2</sup> alin 1 lit b din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificarile si completarile ulterioare, pct 50 din Normele metodologice de aplicare a Codului fiscal, aprobate prin HG nr. 44/2004, art. 7 alin 3, art. 8, art. 213 alin 1 si alin 4, art. 216 alin. (3) din Codul de procedura fiscala, republicat

## DECIDE

Desfiinteaza Decizia de rambursare a TVA pentru persoanele impozabile neinregistrate si care nu sunt obligate sa se inregistreze in scopuri de TVA in Romania, stabilite in afara Comunitatii nr. x emisa de AFP Sector x, prin care s-a respins la rambursare TVA in suma de x lei, urmand ca organul fiscal sa procedeze la reanalizarea cererii de rambursare inregistrata de X, prin reprezentant fiscal SC X SRL, tinand cont de prevederile legale in vigoare, sustinerile societatii si de retinerile din prezenta decizie.

Prezenta decizie este definitiva in sistemul cailor administrative de atac si poate fi contestata, in termen de 6 luni de la comunicare, la Tribunalul Bucuresti.